

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petitsor egyszeri hirdetése 20 fill. Többszörös hirdetést jutányosabb. Nyilntér: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Vándortárlat Eperjesen.

írta Balogh Bertalan, a tárlatok igazgatója.

E kiállítás az első kísérlet arra, hogy hazánk városait a magyar művészeti kulturának a fővárosból a vidékre való decentralizálására csoportosítsuk, művészeti kerületekbe osztsuk s ezzel lehetővé tegyük, hogy összes számottevőbb városaink bizonyos hosszabb-rövidebb időközökben művészeti tárlatokhoz jussanak.

A csoportban, mely elsőként fogadja be a «vándorkiállítást», Eger, Miskolcz, Kassa, Eperjes, Sátoraljajuhely és Gyöngyös városok közönsége vállalkozott az úttörés nemes munkájára. Úttörés ez a munka, mert az a kifejezett célzata, hogy a magyar képzőművészetnek, mely kizárólag a fővárosra támaszkodva már-már válságba jutott, új területeket szerezzen az érvényesülésre; de egyúttal az útjelzés munkája is, mert remélhető sikerével képzőművészetünk és a műizlés és műszeretet fejlesztésének eredményre vezető irányát is meg fogja szabni.

Am a városok önmaguk iránt való kötelességeiket is teljesítik, midőn arra törekednek, hogy a fővárosba központosított művészeti kultúra útjait saját falaik közé egyengessék, mert a művészet, a műizlés és műszeretet mindig az volt és az is marad: a műveltség ragyogó zománca!

Azok a nemzetek és városok, melyek a sors kedvezése folytán a művészetekre tagadhatatlanul kedvezőbb időkben otthont adtak a világ legnagyobb mestereinek, még ma is annak a dicsőségnek fényében élnek, melyet e mesterek ecsetje és vésője vont nevük fölé.

Mi, magyarok, véres századokon keresztül karddal szereztük meg ezt a glóriát nevünkre. Nekünk is lehettek Velasquezeink, Rembrandt-

jaink, Tizianjaink, Van Dyckjeink és Michel Angelóink, de a mieink kezéből a művészi szerszámot kiütötte a tatár, a török, a német. Szabadságharcosokra volt a szerencsétlen hazának szüksége, nem művészekre.

De ma, mikor végre belátni kezdjük, hogy a Velasquezek dicsősége maradandóbb, mint a Napoleonoké, mert ezeknek útjában vér, szenvedés és halál terem, míg a világ nagy mestereinek dicsősége a teremtés, az igazság dicsősége; midőn a mindjobban tisztuló világnézet a népek boldogulásának és fölényének eszközeit nem az öldöklő fegyverekben, hanem a kultúrában látja, s midőn mi is, magyarok, a béke áldásait élvezhetjük, hozzá kell látnunk, hogy megalkossuk mi is a magunk Firenzéit.

A művészetek és hazánk általános kulturális fejlődésének minden igaz barátja fájó szívvel nézi azt a szomorú tény, hogy a magyar művészet ma külföldön kénytelen babérait aratni. És aratja is! Itthon jórészt hideg közöny a szomorú osztályrésze. Hiszen csak a mindenben megnyugvó «magyar» közöny tudja lelkiismeretét egy-egy pompásan rendezett temetéssel megnyugtani azért a veszteségért, hogy Munkácsynk és Zichy Mihályunk messze a haza öldjéitől volt kénytelen élni és dolgozni. Az a nemzetiszínű lepel, melylyel e két nagy férfiú koporsóját művésztársai befódták, egy nagy darabot takart el nemzeti dicsőségünkben!

A vándortárlatokban rejlő eszme azt a boldog időt is érinti, mikor majd a magyar tehetségek itthon, a haza földjén is boldogulásra és megértésre fognak találni!

Hosszú idők nehéz munkája ez! De mégis bízunk kell benne, hogy el fog következni ez az idő, hiszen nem lehet az sem helyes,

sem igazságos, hogy a magyar föld kigyújtsa az isteni szikrákat s azok idegen népek földjét világítsák be. El kell következnie annak az időnek, midőn az egész magyar társadalom fel fogja ismerni azt a hatalmas erőt, melyet a nemzeti művészet képvisel s miként a gondos szülő gyermekét, szeretni, vezetni és istápolni fogja.

Hosszú idők nehéz munkája ez! S ha csakugyan az, ne késlekedjünk, hogy munkánknek legelső gyümölcseit magunk szakaszthassuk le s talán még látni fogjuk, hogy az elhintett mag, ha szeretettel ápoljuk, mint nőtt csemetévé s mint bontogatja ágait, hogy majdan az élet küzdelmeiben elfáradt késő utódainknak már hús árnyat, üdítő pihenést nyújtó hatalmas fává fejlődjék!

Azért e tárlatok minden látogatóját kérjük, időzzön el sokáig s többször művészeink bemutatott művei előtt. Műizlésünk fejlesztését és műszeretetet könyvből nem tanulhatunk, csak a nézés gyakorlata vezethet el a művészet rejtett élvezeteihez. Hozzuk el e műtárgyak elé gyermekeinket, az ő ártatlan kedélyükre soha el nem törülhető impressziót fog gyakorolni a művészet a maga igazságaival, de egyúttal vágyakat is fog kelteni szíveikben azok iránt. Így míg magunk igaz élvezetek részeseivé leszünk, gyermekeinket arra neveljük, hogy állandó törekvésük a szép keresése legyen s egy emberöltő után azon keveseknek száma, kik ma a művészetben, a művészet szeretetében a földi lét legnagyobb örömeit találják fel, olyan hatalmas gárdává fog emelkedni, mely úgy tömegével, mint lelkesedésével biztos támasza lehet és lesz is nemzeti művészetünknek s ez maga a magyar művészet — nemzeti életünk egyik legtündöklőbb kifejezője!

*

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Magyarok Mózese.

Ím századonkint harmadszor jelent meg Győzelmes éved Néped ünnepe.
Győző vitézid régen elpihentek.
Sirjokból őket dalom keltse fel...
Ébredj, vezérünk!... Multadat bejárom
S messzebb ragadnak fényes álmaim:
A te nagy multad mását ott találok,
A régi szent könyv ódon lapjain.

Egyiptom átka nyomta bús hazánkat,
Nyomorgatott a gögös Faraó,
A szolgál néppe! gyilkos módra bántak,
Nem bírja terhét, a mit rája ró
Jajjal sikolt a szolgágnak láza,
Roskadva sirnak Jákob fiai,
De Faraónak vére szomjú láza
Parancsot ad ki népet irtani.

Te is az udvar fénykörében éltél,
Mint az, kit ott a királylány nevelt;
Te is búsultan a magányba tértél,
Szent hivatásod napja míg betelt,
Váratlanul jött, vágyva nem kerested,
De megszólalt a lángoló bokor;
Az Úr hívott, hogy néped kivezessed,
Midőn a kínban immár haldokol.

A felhívó szó mindhiába zendül:
Hadd tisztelhesse Istenét a nép;
Csapásaidtól birodalma rendül,
Ez sem hatá meg Faraó szívét.
Megtört az udvar végre a csapásban,
Csak Faraónak szíve volt kemény.
De átvezetted népedet csodásan
A szolgágnak vörös tengerén.

Néped szabad lett. A nagy áradatban
Ím elmerül az üldözők hada.
Szabad hitélet kél a sivatagban
S fölzenget a törvényalkotás szava.
Kettős a tábla, az Úr adta néked,
Békéje a mi Sinai hegyünk;
Igéje táplál késő nemzedéket:
Hitben, jogunkban szabadok legyünk

A vég is egy: az ég küldé vezérül,
De útja végén lelkét fölvevé;
Neked is ott a trón Nébó hegyérül
A Kánaán csak látni engedé.
De századoknak véres viharából
Alá-alá zeng intő szellemed:
Szabad hitet csak szabad állam ápol
S hozzája hívek, hősök kellene.

S ki híve hát? — Ki hajnalán fölébred,
Korát megérti, tenni kész s tanul;
Ki bontogat, hol ósdi balítélet
Körülkertő sáncz mögé vonul;

Ki munkatárssal hön tud egyesülni
S nemes törekvést megbecsül, szeret;
Polgár-erényért ki tud lelkesülni,
Bocskay híve most csak az lehet.

S ki hőse hát? — Nem kardok forogatója,
A hadiszer ma csak kerékkötő;
A tudomány és munka alkotója
Vezet sikerhez, ez az élető.
Ki fáradatlan biztos szorgalommal
A haladásnak épít műveket,
A ki leszámolt minden régi lommal,
Bocskay híve most csak az lehet.

Nagy Fejedelmünk! A te alkotásod,
Mint ősi mintád, oly erős vala;
Nem pusztítá el, bárha megalázott
A nagy hatalmak irtóvihar
Erőszak ágát, törzsökét letörte,
De gyökeréből új életre kelt,
Őserejéből tápláló gyümölcse
A nép ügyének Messiást nevelt

A multon épül minden szebb jövő fel —
E szent reménnyel zengjen ünnepünk.
Példád kövessük egyesült erővel,
Hogy nagy művedre méltók is legyünk.
S hazám, ha ezt a szép jövőt eléri,
Egész világ majd róla így beszél:
A nemzet győz, mely nagyjait megérti,
S ha eltiporták, fölkel s újra él!

Csengey Gusztáv.

A kiállítás, melyet művészeink majdnem egész gárdája mint kiállító is a legnagyobb lelkesedéssel karolt föl, a magyar vidéki művészeti kiállítások között eddig úgy mennyiségre, mint műbecsre talán a leggazdagabb. Azt kell mondanunk, hogy a magyar művészek maguk is elősegíteni igyekeztek, hogy az a vállalkozás, melyben Eger, Miskolcz, Kassa, Eperjes, Sátoraljaújhely és Gyöngyös társadalmát ma az egész ország közvéleménye élénk figyelemmel kíséri, a legteljesebb sikerrel záruljon: kiváló műbecsű műtárgyaikat állították ki s azokat eddig valóban nem tapasztalt alacsony árakon bocsátják a közönség rendelkezésére. A tárlatok helyi bizottságai pedig mindent elkövetnek, hogy a közönség és az ifjúság e kiállítások kulturális hasznát a legteljesebb mérvben leszárhassék.

E biztató körülmények talán jogosan keltetik azt a reményt, hogy az eszme, melynek sikere érdekében az Orsz. Magy. Képzőművészeti Társulat és öt vármegye annyi kitünősége egyesült, igazolni fogja a hozzá fűzött várakozásokat. Adja meg ezt a sors kedvezése jutalmul azon honfitársainknak, kik a tárlatok ügyét a fővárosban és az öt megyében egyaránt lobogó lelkesedéssel és meleg szeretettel karolták föl.

II. Rákóczi Ferencz.*

írta: dr. Dessewffy István.

Az orosz népmese szerint: volt egyszer réges-régen egy mesebeli királyfi. Megvolt mindene, a mit csak megkívánt; fényes palotái híresek voltak messze földön. Ruháját a felkelő nap bitorával festették meg szép aranyhajú tündérleányok s a csillagok ezüst sugaraiból szöttek rá sújtásokat. Mindenki azt hitte: nincs nála szerencsésebb ember a világon.

S a szép ifjú herceg mégsem volt boldog. Ha este ott állt vára ablakánál, felhatott hozzá nyomorgó népének jajkiáltása; csendes éjjelenként riasztó láma költötte fel álmából; a szomszéd ország hatalmasabb királyának poroszói jöttek, hogy megsarczolják népét és elhurcolják legszebb fiait katonának messze földre, honnét sohasem jöttek vissza többé. Hiába mondták tanácsadói: «Mit bánod te a szegény népet, hisz' minden megvan, a mit csak kívánsz; élj vígan és ne törődj a nép bajával! Hadseregged gyenge s te úgysem segíthetsz rajta.» A királyfi csak járt-kelt hallgatagon s ha senki sem látta, bánatában sirt keservesen.

A királyfi szíve egyre vérzett a szegény nép nyomora miatt; egyszer aztán nem bírva a sajgó fájdalmat elvieselni, belemarkolt a mellébe és a fájó szívet kitepte, — ne fájjon többé sohasem. S a mint kezében tartotta a vérző szívet, ez elkezdett világitani; fénylett messzire, mint a tüzes égő nap. Az ország népe összefutott a csoda láttára. A királyfi magasra emelte a fénylő szívet és ment előre, hű népe utána. És mentek előre úttalan erdőn át, míg csak egy boldog országba nem jutottak, a hol mindent megtaláltak, a mi után vágytak. A mint a királyfi látta, hogy népe megelégedett, rábízta a szívet legöregebb jobbágyára s maga elment messze földre, a hol mint remete élt és imádkozott népe boldogságáért. Az imádságot meghallgatta az Isten, mert valahányszor a népnek bánata van, vagy veszély fenyegeti, elzárándokol a csodatevő szívhöz, magasra emeli azt s a szív elkezd világitani a szomorúság sötét éjjelében.

Kedves atyámfiai! Mi nekünk is van egy ily világitó szívünk; egy ily deli fiatal herceg itt is élt kétszáz év előtt a mi hazánkban, a mi vármegyénkben; ő is lemondott fényről, gazdagságról, hogy megmentője, vezére lehessen az ő népének; az ő szíve is vérzett, látva a nép szomorú sorsát s ő is itt hagyta nekünk az ő fénylő szívet, hogy az önfeláldozó hazaszeretet fényével megvilágítsa a mi — fájdalom — sokszor sötét és szomorú életünket: hogy megtanítson minket igazán szeretni a hazát s annak népét s értők semmi áldozattól nem riadni vissza. Itt hagyta nekünk azt a nagy szívet, a mely mindig a nép boldogságáért, a nép jólétéért dobogott. A mi rajongásig szeretett urunk ez, nagy fejedelmünk: II. Rákóczi Ferencz! Az ő porladozó csontjait hozták haza október 29-ikén messze Törökországból, felséges királyunk atyai parancsára, hogy itt, a haza szent földjén, a kassai székesegyházban örök pihenést találjanak. A ti kis falutokban is érte kongott a harang s mert a ti elődei-

* Ez a tanulmány Sárosvármegye közönségének megbízásából készült s Dobránszky János fordította le tót nyelvre, hogy a nép körében elterjeszhető legyen. Szerk.

tek: a sárosvármegyei tótok és rutének, Rákóczi vitéz katonái voltak. — Írtam én is e kis könyvet, hogy példát és erőt merítsek őszeitek dicsőségéből, a mely a ti dicsőségetek is.

Rákóczi gyermekkor és ifjúsága.

Alig volt még fél éves a kis Rákóczi Ferencz, hogy meghalt az édesapja s tömérdek birtoknak, kastélynak és palotának lett az ura az egész Magyarországon. Magában Sárosvármegyében övé volt Nagysáros és Zboró a körültek fekvő nagy uradalmakkal, s alig volt vármegye Felsőmagyarországon, hol legalább ennyi birtoka ne lett volna. S ehhez a vagyonhoz akkora hatalma és tekintélye, mint a királyon kívül senkinek az országban. Apja és ősei Erdély fejedelmek voltak. Anyja gróf Zrínyi Ilona, Magyarország legdicsőségesebb családjának sarjadéka. Őse: a nagy Zrínyi Miklós, hősileg védte a kereszténységet maroknyi csapatával a török szultán 200,000-nyi hada ellen Szigetvárott: a míg aztán vértanúhalált halt kis hadával. Előde: Zrínyi Miklós a költő is, a nagy hadvezér. Atyja és nagybátyja vértanú lettek a magyar szabadságnak.

Egyszóval a kis Rákóczi Ferencz bölcsőjében feküdt Magyarország egész büszkesége és reménye. S mintha még ez nem volna elég, maga Zrínyi Ilona is egyike volt a legkitünőbb asszonyoknak, a kik valaha e világra születtek. Mikor özvegyesre jutott, elmehetett volna Bécsbe vagy Párisba s élhetett volna mulatságos, örömmel teli életet. Senki sem szólta volna meg érte, hiszen akkoriban háborús, nem asszonyinak való idők jártak Magyarországra. De a Rákóczi-birtokokon 120,000 jobbágy lakott. Erős, becsületes, hű nép, magyarok, tótok és rutének vegyesen, mindenkor készen fegyvert fogni a Rákócziak dicsőségéért. Ha ő nem viseli gondjukat, mindenükből kifosztotta volna azokat a német katonaság s a kapusi tisztartók. S Zrínyi Ilona itt maradt az országban, hogy gondját viselhesse népének. Járt-kelt a birtokain, meghallgatta és orvosolta a szegénység bajait. Szegény ember hiába nem járt nála: kisegítette, vagy eljárt ügyes-bajos dolgában. Ha pénz, takarmány vagy épületfa kellett: tőle kapták. Neki panaszkodtak, ha sok volt az adó, vagy pusztították birtokaikat a katonák. Sőt sokszor orvossággal is ő látta el a környéket, mert doktor abban az időben néha messze földön sem akadt.

Ilyen anya nevelte a kis Rákóczi Ferenczet. Ha fölnevelte volna egészen, bizonyára akkor is derék ember vált volna belőle. De a mi Rákóczink aligha. A nagy és erős fák nem az üvegházban teremnek, de az erdő szélén, kitéve a fagyoknak s a viharok erejének. S hogy a kis Rákócziból egy elárult, kétségbeesett nemzet fölzsabadítója lehessen: meg kellett ismernie a fájdalmat, bánatot és keserűséget is. Nemsokára részt kapott ebből is Anyja felesége lett Thököly Imrének, a kurucszág nagy és vitéz fejedelmének, ki aztán magával vitte a háborúba a hat éves Ferenczet, a hol bizony nem nagyon viselheték gondját. Szegénynek sokszor kellett télvíz idején a hideg földön hálania, s hogy forrolázt kapott, nem gondoskodtak orvosról, a ki gyógyította volna.

Ez azonban még nem lett volna nagy baj. A kis Rákóczi szívesen lovagolgatott, játszott katonásdit, a marcsona kurucok pedig karjaikon hordozták az ő kis urukat, úgy őrizték, mint a szemök fényét. S mikor aztán nagy, híres fejedelem lett a kis Ferenczéből, nem egy öszbecsavarodott hajú hadfi mesélte társainak a lobogó tábori tűz lángjánál, hogy tanította az ő édes kis urát lovagolgatni, az öreg-ágyúkat elsütögetni. A kis Rákóczi végre is egészségesen került haza az anyjához. Rosszabb volt annál, hogy Thököly elvesztette a háborút s a németek egymásután foglalták el a Rákóczi-várakat. Maga Zrínyi Ilona bezárkózott Munkács várába s két évig állta az ostromukat erős, férfias lélekkel. Nappal járt-kelt a bástyákon, rendeleteket osztogatott, éjjel meg ápolta a sebesülteket. Bátorságát sokszor tette az ostrom próbára, de ő nem tanult meg félni. Pedig egyszer vele járó komornájának fejét tépte szét az ágyúgolyó. Másszor meg ölben kellett kivinnie a kis Ferenczet tanulószobájából, melynek menyezét bomba ütötte át.

De hiába volt minden önfeláldozás és lélekerő, a várat végtére is föl kellett adni. A kis Rákóczinak lefoglalták a birtokait s elrabolták minden kincsét, még a legnagyobbat: az édesanyját is. Nem is láthatta többé soha. Zrínyi Ilona elment a férje után Törökországba, megosztotta annak sivar száműzetését s ápolta csendes, alázatos ragaszkodással. Ott is halt meg aztán Istenbe vetett erős bizodalommal. Lahóhelyét «virágok mezejének» nevezte el a török nép.

Rákóczi Ferenczet a csehországi Neuhausba vitték nevelőbe. Hat évig járta az ottani jezsuita-iskolát, a páterek derék, vallásos ifjúvá nevelték, hazáját azonban — úgy látszott — elfelejtette. Német ruhát öltött, német szokásokat követett s idegen hercegnőt tett

nejévé. Mikor aztán huszonnégy éves korában Nagysároson Sárosvármegye örökös főispáni székébe beiktatták, sokan, kik távolról-közelről azért jöttek, hogy láthassák az ifjú fejedelmet, szomorúan távoztak, s azt hitték, Rákóczi elvesztett a szabadság ügyének. De hiába szoktatják az oroszánt kicsiny korában fogságra, ha később kiszabadul, nem vágyik vissza ketreczébe, hanem azzá lesz, mivé az Isten teremtette: a puszták királyává. Rákóczi is, mire haza került hű népe közé, átérzte annak szenvedéseit. Ereiben felbuzdult a Rákócziak és Zrínyiek forró vére. A kik vele gyakrabban érintkeztek, örömmel tapasztalták, hogy német köntöse alatt jó magyar szív dobog, s a német szavak szeretettel szólnak a haza bajairól. Nemsokára az ő udvara lett az elégedetlenek gyűlöhelye. Elhatározták, hogy a francia királyhoz fordulnak, segítsék meg az országot pénzzel és katonával. Az üzenetet egy Longuevall nevű francia származású császári tisztre bízták, ki Eperjesen állomásozott s Rákóczi bizalmasa lett. Ő azonban a levelet Bécsbe vitte a császári udvarhoz, a hol már régen lesték az alkalmat, hogy Rákóczit ártalmatlanná tehessék.

Rákóczi éppen nagysárosi kastélyában időzött beteg felesége mellett, mikor egy éjjel, 2 óra körül, szokatlan zaj költötte fel. A láma azon szobákból jött, a melyeken keresztül hálószobájukba lehetett jutni. Majd feltörték a szoba ajtaját s két százados lépett be rajta, föl húzott pisztolyal kezeikben, kik a császár nevében fogolynak jelentették ki. Hajnal felé Eperjesre vitték, majd Bécsűj helyre, hol sötét és piszkos szobába csukták, ugyanabba, honnan nagyapja Zrínyi Péter a vérpadra lépett. Útközben Abaújban hű népe meg akarta menteni, de ő megtiltotta nekik, hogy segítségére jöjjenek, mert tudta, hogy ha megmenekülne, a bécsi udvar rajtuk állana keserves bosszút. Tudta jól, hogy halálra ítélik, de imádság és lelkigyakorlatok közt töltvén idejét, bátran és büszkén várta végzetét. Felesége azonban, ki elfogatása után azonnal Bécsbe utazott, addig mesterkedett különféle módokon, míg sikerült Lehmann kapitányt — kire Rákóczi őrizete volt bízva — megvesztegetnie. Ez aztán egy szép este kapuzás előtt megszöktette a várból a katonaruhába öltözött Rákóczit, ki a felesége által rendelt váltott-lovakon sok viszontagság után nagynehezen mégis elérte Lengyelország szabad földét. (Vége köv.)

Vecsey Ferencz Eperjesen.

Ünnepnapja volt november 6-ikán Eperjes zeneérett és zenekedvelő közönségének.

Alkalmunk volt hallani Vecsey Ferenczet (inkább talán Ferit), a kinek híre 1—2 év előtt meteorszerű gyorsasággal tünt fel. Az alig tizenkétéves fiúcska nem mint csodagyermek, a ki korához képest relative jó játékkal ért el hatást, hanem mint kiforrott és kész művész ejtette bámulatba a zenei világot, hogy ettől kezdve rohamos fejlődés mellett ma, a mikor még alig tizennégy éves, a hegedűművészek legkitünőbbjei között foglaljon méltó helyet. Vecsey Ferencz pályafutását a nagyközönség sokkal jobban ismeri, semmint hogy egy szűk referáda keretében valami újat mondhassak róla.

Megjelenése rendkívül megnyer s a korához képest erősen fejlett fiú oly öntudattal és biztonsággal lép a közönség elé, oly nyugodt meghajlásokkal fogadja a feléje zúgó tapsokat, mint a ki már rég megszokta azt.

Vieuxtemps «Hegedűverseny»-ével nyitotta meg a hangversenyt. A négy tételből álló munka az előadóművész sokoldalú képzettségét igényli. A két első rész (andante, andante religioso) előadása közben elragadt bennünket mély érzésű, kifejezésteljes játékkal, míg a scherzo vivace-t, valamint a finale-t briliáns technikával (gyönyörű staccato-futamai méltó bámulatot keltekkel) adta elő.

Wieniavski «Faust-Ábránd»-ját, Paganini «Palpiti»-jét oly szépen és oly imponáló biztonsággal játszotta, hogy lehetetlen részleteznünk játékának egyes részeit. Hubay «Csárdajelenet»-ben a magyar zene iránti érzésről és egyéb sokoldalúságáról adott tanúbizonyságot.

A ráadásul játszott Dworzak «Humoresque» és a Wieniavski «Valse caprice» magas nivójú előadasmódja ragadta el a közönséget.

Egyaránt nagy az interpretációban és az egyéni felfogásban. Szinte elképzelhetetlen, hogy mivé fejlődhetik még Vecsey, a ki nemzetének és a magyar névnek már eddig is oly nagy dicsőséget szerzett. Méltó kritikát írni róla nem lehet; hallani kell őt, hogy megérthessük azt a lelkes érzést, a melyet játéka bennünk kelt, mert akár szemképrázatos pizzicato-futamaira gondolunk, akár visszaemlékezünk a «Humoresque»-bajos előadására, egyebet nem mondhatunk, mint hogy mesés volt.

Remek hegedűje csak fokozta játékának hatását, ha ugyan lehetséges volt azt még fokozni.

Tarnay Alajos régi ismerőse és kedvencze közön-

ségünknek. Mint Vecsey kísérelje, diszkrét játékaival méltó módon egészítette azt ki. Különösen kiemelendők tartjuk a «Faust-Ábránd» kísérelését, a melyben Tarnay teljes mértékben ragyogtatta kísérői talentumát.

Mint előadóművész a Chopin-darabokat («Nocturne» f dur, «Valse» as-dur) eredeti felfogással (a mely nagyon elüt Sauër, a híres Chopin-interpretátor felfogásától) és különösen a «Nocturne»-t lágy és behízelt módon játszotta

Schubert «Moments musicaux» cz. darabját a szerző intenczióihoz hű könnyedséggel és teljesen Schubert szemléiben, míg Liszt «Rhapsodiá»-ját nagy erővel és remek technikával adta elő

«Holdas éjjel» című szerzeményével — melyet a darabhoz méltó tökéletességgel adott elő — igazolja, hogy a zeneszerző nem marad el az előadóművésztől.

Nem mulaszthatom el, hogy ki ne emeljem Sziklai Henrik helybeli könyvkereskedő érdemét, a ki fáradságot és költséget nem kímélve, ezen élvezetes estében részesített mindnyájunkat. Ideje volt, hogy végre Eperjes közönségének is valódi műveltségben legyen része, mert a nagy művészek — az egy Burmestert kivéve — eddig csak Kassáig jutottak el.

Közönségünk nem szokta még meg az igazi művészi hangversenyeket. Mihelyt a program utolsó pontját a művész befejezte, a legtöbben felkeltek és csak egyesek erélyes tapsainak sikerült velük megértetni, hogy most nem Széchenyi-köri zeneestély van, a mikor azé a legnagyobb dicsőség, a ki leghamarább jut ki a garderobéba. De így sem volt türelmük még egy ráadást meghallgatni és bevárni (holott lett volna még részünk benne, hiszen ily hangversenyeknél öthar ráadást szoktunk még élvezni), hanem nyomban megindult a népvándorlás a felöltők után... Bizony sok hangversenyt kell még megnéznünk, hogy közönségünkben a valódi műveltség kerekedjék felül a kiáncsiságon.

Dfk.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Védnökünk ajándéka Dr. Berzeviczy Albert védnök úr ónagyméltósága újból kitüntető jelét adta a Kör iránt érzett szeretetének, jóakarataának: e napokban megküldte ajándékba a Körnek «A magyar parlament» című gyönyörű díszművet. A páratlan fényvel és izléssel készült remek könyv díszle az Körünk könyvtárának.

Dr. Berzeviczy Albert felolvasása. Körünk első felolvasó-estélyén, november 15-ikén d. u. 6 órakor, a Kollégium nagytermében, szeretett védnökünk tart felolvasást; ez alkalommal bemutatja egyes részleteit «Régi emlékek» című, legközelebb megjelenendő művének (1859—1862. időszak). A nagybecsű felolvasás iránt általános az érdeklődés városunkban. A felolvasás előtt szavalt dr. Raffay Ferenczné.

A vándortárlat megnyitása. Az Országos Képzőművészeti Társulat által rendezett vándortárlatot november 15-ikén, d. u. 4 órakor nyitja meg dr. Berzeviczy Albert, a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, a vándortárlat egyik védnöke. A megnyitó-ünnepély programja ez lesz: 1. Himnusz. Éneklé a theol. akad. kis-kar Fábry Viktor vezetésével. 2. Semsey Boldizsár, a vándortárlat védnökének üdvözlő-beszéde. 3. Dr. Berzeviczy Albert megnyitó-beszéde. 4. Balogh Bertalan, a kiállítás igazgatójának kalauzolása mellett a védnökök és a közönség megtekintik a kiállítást. 5. A helybeli 67. gy.-ezred zenekarának hangversenye. A megnyitó-ünnepélyre a belépőjegy 1 korona; idényjegyek a megnyitásra nem érvényesek, kivéve a diák-idényjegyeket. Idényjegyek és a megnyitásra belépőjegyek válthatók dr. Wallentinyi Samunál, a kiállítás ügyvezető elnökénél, Kósch Árpád üzletében s a Széchenyi-kör helyiségeiben. A kiállítás egész tartama alatt d. u. 5—7-ig sétahangverseny lesz. A kiállítás igazgatója, Balogh Bertalan, a kiállítás alatt állandóan Eperjesen fog tartózkodni; ő közvetíti a képvásárlásokat.

Az első népszerű ismeretterjesztő est műsora november 11-ikén: 1. Megnyitó. Előadja Gönczi Elek zenekara. 2. «A vándormadár», Ábrányi Emiltől. Szaválja Weiss Gusztáv ev. theol. hallg. 3. «A régi s az új Róma» (120 vetített-képből). Előadja Levay István keresk.-isk. igazgató. 4. Zene. Előadja Gönczi Elek zenekara. Kezdeté délután 5 órakor.

Zeneestély. November 8-ikán tartotta meg a zene-és képzőművészeti szakválasztmány első zeneestélyét. A katonazenekar az évad bevezetésül Saint-Saëns «Sámson és Delila» operájának Nagy ábrándját adta elő. A darab fenségesen szép részleteit a legfinomabb kivitelben hallottuk. Kohout Lipót karmester és a zenekar úgy ennek, mint a befejezéseké eljátszott Wallace «Maritana-nyitány» előadásával szép és érdemes dolgot produkáltak. Dr. E. Nagy Olivérné és Matherny Gusztáv régi ismerőseink. Előbbinek egy kedves dialogját szép, összefüggő módon adták elő. Mindketten otthonos és természetes játékkal érték el nagy sikert. Cserey Irma gyönyörű hangjával keltett feltűnést. Szépen átgondolt, teljesen érthető módon elénekelt dalai oly frenetikus tapsot arattak, hogy több ráadással is kénytelen volt szolgálni. Abt «Kakuk-dal»-át csengő hangon, Farkas Imre «Pierre és Ninon»-ját behízelt lágysággal, míg a «Tulipándal»-t nagy tüzzel énekelte. Magyarosan elénekelt népdalai is zajos tetszést arattak. Révfy Géza, az állami tanítónőképző-intézet új zenetanára, nagyon előnyösen mutatkozott be. A «La violette» (Herz) variáták előadásával sokoldalúságáról, a Gaal «Rhapsodia» eljátszásával erőteljes akkordfogásairól, biztos technikájáról tett tanúságot. Ha oly jó zenetanár is (a mi valószínű), mint a milyen előadó, úgy sokat nyert Eperjes város Révfyben. A közönség egészen megtöltötte ezúttal is a Vigadó nagytermét — u — y.

A Kör következő háziestéi:

Nov. 21.: zeneestély	Febr. 6.: felolvasó-estély
28.: felolvasó-estély	13.: zeneestély
Decz. 5.: zeneestély	20.: felolvasó-estély
12.: felolvasó-estély	27.: zeneestély
Jan. 16.: zeneestély	Márcz. 6.: felolvasó-estély
23.: felolvasó-estély	13.: zeneestély
30.: zeneestély	

SZINHÁZ.

Micsely F. György szintársulata egy hét múlva távozik Eperjesről, tehát be sem várja december elsejét. E hirtelen távozás kétségtelen oka a közönség részvétlenségében keresendő, a mely ezen a héten is a régi maradt.

Mult szombaton és vasárnap a «Bohémszeralem» című operett összefüggő, lendületes előadásban került színpadra. Kiemelendő Mihályffy Irén és Szabó Pál szép éneke, Revicsky Rózsai eleven játéka, Szentes és Deák színes alakítása. Jók voltak még Geröffy Rózsai, Szirmai Éva, Vámos és Péchy.

Hétlőn a «Víg özvegy» telt házat hozott, félhelyárakkal. éppen úgy, mint pénteken a «Danzigi hercegnő». A többi napokon csaknem üres padok előtt folyt le az előadás. Kedden «A legvittebb huszár»-ral nem igen remekelt a társulat, szerdán azonban az «Ipamuram» cz. népszínmű nagyobb közönséget érdemelt volna. Kitünő alakítást nyújtott Bácskay Julcsa, Csendes Alice, Fávör Aranka, Szentes és Radó. Tarnai Lidia több helyen túlzott, a jó ízlés rovására.

Csütörtökön ismét értéktelen, ismeretlen darab, «A zsidók» című dráma ment, Fávör Aranka jutalomjátékaul. Úgy őt, mint Radót virággal tüntették ki tisztelőik. Elsősorban ők ketten emelendők ki drámai erővel teljes játékukért. Mellettük Baróti, Váry és Péch tüntek ki

Heti műsor. Vasárnap d. u., félhelyárakkal: «Sulamith»; este: «Ipamuram». — **Hétlőn (zónaelőadás):** «Fecskefészek» — **Kedden, Kallai Jolán,** a budapesti Magyar Színház volt tagjának első felléptével: «A bolond». — **Szerdán, Kallai Jolán** felléptével: «A gésák». — **Csütörtökön, Micselyné és Kallai Jolán** felléptével: «Katalin». — **Pénteken (zónaelőadás):** «A bajusz». — **Szombaton** ünnepi előadás, az eperjesi színház fennállásának 25 éves jubileumául, Micselynével és Komjáthy kassai igazgatóval: «Kuruczfurfang». — **Vasárnap d. u., félhelyárakkal:** «Jani és Juci»; este, Micselyné Bácskay Julcsa 25 éves jubileuma- és búcsúfelléptével: «A toloncz».

HIREK.

— **Kitüntetés.** Közéletünk kiválóan érdemes tagja, Kubinyi Albert, megkapta az udvari tanácsosi címet. Két hónappal ezelőtt ünnepeltük őt igaz, benső szeretettel, a midőn egyházfelügyelői állásában 50 évet töltött be. Most egész közönségünk hasonló örömmel gratulál

a magas kitüntetéshez, a melyről a BUDAPESTI KÖZLÖNY így ad hírt: „Személyem körüli magyar miniszterem előterjesztésére Felsőkubinyi és Deménfalvi Kubinyi Albert eperjesi földbirtokosnak, ágostai hitvallású evang. egyházi felügyelőnek, a közügyek terén szerzett érdemei elismerésül, a magyar királyi udvari tanácsosi címet díjmentesen adományozom. Kelt Bécsben, 1906. évi november hó 2-ikán. Ferencz József s. k., gróf Zichy Aladár s. k.”

— **Kinevezések.** A kassai ítélőtábla elnöke Richnavsky Oszkár eperjesi lakost joggyakornokká nevezte ki.

A belügyminiszter a kelembéri anyakönyvi kerületbe Lefkovits Majer körjegyzői gyakornokot, a bártfavidékibe pedig Wieszt Gyula segédjegyzőt a születési és halotti anyakönyvek vezetésére szorítottó hatáskörrel anyakönyvvezető-helyettesé nevezte ki.

— **Előléptetés.** A Ksod.-vasút igazgatósága Dobránszky ellenőrt a IV. fizetési fokozat első osztályába és báró Collas Hugó irodatisztát az V. fizetési fokozat 3. osztályába léptette elő.

— **Lelkész-beiktatás.** A palonczai ág. hitv. ev. egyházközség újonnan megválasztott lelkészét: Dzurányi Dezsőt ma iktatják be ünnepélyesen hivatalába. A beiktatást Hajdú János sárosi ág. h. ev. főesperes végzi.

— **Áthelyezés.** Danek Leo őrnagyot, a helybeli honvédszázalaj parancsnokaképpen, Eperjesre, Csanday Tibor honvédhadnagyot innen Egerbe helyezték át.

— **Házasság.** Kesselbauer Sándor, az Országos Központi Hitelszövetkezet jogügyi előadója, november 5-ikén lépett házasságra néhai Joób Imre ügyvéd leányával, Rózsival.

Eröss Dezső, 67. gyalogezredbeli főhadnagy tegnap kötött házasságot néhai Flórián Jakab kollégiumi tanár leányával, Lujzával.

— **Eljegyzés.** Gaál Miklós, pénzügyi fogalmazó, eljegyezte kisgeresdi Talabér László gyűrűsi földbirtokos leányát, Jolánt.

— **Emlékkünnep.** II. Rákóczi Ferencz fejedelem és bujdosó társai, valamint Thököly Imre fejedelem hamvainak hazahozatala alkalmából november 4-ikén az ág. h. ev., 6-ikán a róm. kath. templomokban volt ünnepélyes istentisztelet, a Stefánia-utcai izr. templomban pedig ma d. e. 11 órakor áldoznak a dicső multnak. A kir. kath. főgimnáziumban nov. 6-ikán volt Rákóczi-ünnep, az eperjesi gör. kath. tanítóképző-intézet ifjúsági önképzőköre pedig nov. 5-ikén tartott iskolai ünnepet a következő műsorral: 1. Himnusz; énekelte az ifjúság. 2. «Rákóczi temetése», Vargha Gyulától; szavalta Zachariás Viktor IV. é. n. 3. «Kurucz nóták»; előadta az ifjúsági zenekar. 4. «Ünnepi beszéd»; tartotta Kozák Jenő IV. é. n., a Kör titkára. 5. «Rákóczi keszgyője», Szügyi J.-tól; énekelte az ifjúsági énekkar. 6. «Czinka Panna», írta Farkas Imre, zenésítette Farkas Nándor III. é. n.; szavalta Kukla Károly IV. é. n. 7. Zárószó; tartotta Gerbery Sándor igazgató. 8. Rákóczi-induló; előadta az ifjúsági zenekar.

— **Egyházi közgyűlések.** Az eperjesi két ág. hitv. evang. egyházközség a ma egy hete külön-külön tartott közgyűlésen elhatározta, hogy az egyesülést elvből kimondja, s bizottságot küldött ki a részletek előkészítésére. A bizottság egy hónap alatt köteles javaslatát előterjeszteni, a mely fölött mindkét egyházközség szintén külön-külön határoz.

— **Halálozás.** Schmidt József nyug. cs. és kir. huszárszázados és Eperjes szab. kir. város nyug. ellenőre, nov. 8-ikán, életének 75-ik évében meghalt. Tegnapi délután temették el nagy részvét mellett.

— **Új ügyvéd Eperjesen.** Dr. Beszkid Antal ügyvéd Szepesófalváról Eperjesre tette át a lakóhelyét.

— **Francia-magyar előadás.** Teszter Zsófia eperjesi nyelvtanítónő tanítványai sikerült francia-magyar színi- és zene-előadást rendeztek november 3-ikán a Rákóczi-kör helyiségében. Ifj. Grynaeus Géza előadta — francia nyelven — az előadások programját és «Moustache» címen magánbeszédet. Tergina Margit és Kavalszky József nagy hatást arattak Erkel «Hunyady László» cz. dalműve nyitányának zongorán történt előadásával. Ezután a «La malade imaginaire» («Képzelt beteg») című vígjáték sikerült előadása következett, melyben Raiss Mariska, Móhr Lucia, Kósch Zsófia,

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testvért, megújítja a köhögést, vialadást, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánva.

Mint ahogy értékes utazásokat is kínálnak, térjen mindenütt „Roche” eredeti csomagolását.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Sv.)

„Roche”

Egyszerű orvosi rendelésre a gyógyszerárban. — Ám Svájcban 4.— koron.

Grynaeus Anna, Korn Stella és Klein Rózi vettek részt. Végül a Fábry Viktor által vezetett vegyes-kar a «Mar-seillaise»-t énekelte el rendkívül nagy hatással. A vegyes-karban a következők vettek részt: Diamant Irén, Jakobei Klári, Kintis Erzsébet, Korn Stella, Kósch Zsófi, Kozák Jetti, Lavotha Aranka, Móhr Lucia, Szmoligovics Manyi, Tergina Margit, Tergina Emmy, Tergina Ilona, Bakay Kálmán, Balogh István, Bánóczy Ferencz, Braxatorisz Sándor és Kavalszky József. A felvonásközökben Farkas Sándor zenekara népdalokat adott elő. Az előadás nagyobb számú közönséget érdemelt volna.

— **Csapatsemlé.** Paczák Kálmán ezredes e hét folyamán három napi szemlét tartott a helybeli honvéd-zászlóaljnál.

— **Tájékoztató.** Az izr. Nőegylet népkonyhája november 18-án kezdte meg működését. A kik a népkonyha jótéteményeit igénybevenni kívánják, jelentkezzenek Glasner Mórné úrnőnél (Lőcsei út 23), a népkonyha elnöknőjénél, kitől az ebédjegyeket kaphatják. Nem-izraelita szegények részére ebédjegyek a rendőrkapitányi hivatalnál is kiadatnak.

— **Új czég.** Eperjesen «Neuhaus V. és Társa felvidéki szappangyára» czég a kir. törvényszék társas-czégjegyzékébe bejegyeztetett.

— **A mértékhitelítő-hivatal** felszerelését 1400 koronáért vette át Eperjestől Sárosvármegye közönsége. Az új hivatal legközelebb megnyílik.

— **Tanárok és tanítók értekezlete.** Az Országos Középsikolai Tanáregylet eperjesi Körének megbízásából Ferényi Vilmos elnök Eperjes város minden fokozatú tanintézetének tanítóit és tanárait nov. 17-ikén d. u. 4 órára a Kollégium nagytermébe közös értekezletre hívja meg. Ezen értekezlet célja és tárgya: az egyfolytában való tanítás (délelőtti tanítás) czélszerűségének, — szükségességének pedagógiai és gyakorlati szempontokból való megbeszélése. Előadó dr. E. Nagy Olivér jogakadémiai tanár.

— **Pályázat.** A hazslini r. kath. kántortanítói állomásra nov. 15-ikéig pályázatot hirdettek. Évi javadalmazás 1100 kor. Jelentkezhetni az ottani plébánián.

— **Boltok a kapuk alatt.** A kapubejáratokban levő üzletekről alkotott szabályrendelet november 11-ikén lépett életbe. Ettől a naptól kezdve új üzlet kapu alatt nem nyitható, a meglevők pedig hat hónap alatt be-szünttetendők.

— **Thököly-koszorúk.** Sárosvármegyéből a következő koszorúkat küldték a «kurucz király» ravatalára: Sárosvármegye közönsége: Kegyelete jelöl. Az eperjesi Kollégium: Fejedelmi tanítványának. Az Eperjesi Széchenyi-kör: A nagy nemzeti hősnak. Keczer Miklós: Őseimhez híven. — Itt említjük meg, hogy Eperjes sz. kir. város a késmárki ünnepen se nem képviseltette magát, se pedig a ravatalra koszorút nem helyeztet.

— **Nyilvános nyugtázás.** Dr. Berzeviczy Albert v. b. t. t. úr önmagmeltósága a jogász-zászló felavatása alkalmából 20 kor.-t adományozott az Eperjesi Jogász Segélyegylet alapítókéjének gyarapítására, a mit ezen-nel köszönettel nyugtáz a Kollégium pénztára.

— **Kárpátgyűlési gyűlés.** A Magyarországi Kárpátgyűlés eperjesi osztályának választmánya nov. 4-ikén gyűlést tartott, a melyen az évi rendes közgyűlés anyagát készítette elő. Elnök távollétében Sztórisz Frigyes ügyvezető elnök számolt be részletesen az elmúlt év tevékenységéről. Így Sárosvármegye északi és déli részének több kirándulóhelyét jelzéssel látta el és e célból a választmány útjelző-kirándulásokat rendezett. A társaskirándulások a tagok élénk részvételével igen jól sikerültek; csak egy-kettő maradt el a kedvezőtlen idő miatt. Egyes tagok még a programmon kívül is rendeztek több sikerült kirándulást. Kiemelkedik az elmúlt év eseményei közül a márciusi hóban több érdekes ponttal megtartott felolvasóestély. Kitűnően sikerült a Sárosvármegyei déli részéről készített túristaterkép, a melyet a választmány megbízásából Chrapek tüzemester rajzolt és a sokszorosítást a helybeli Divald-czég végezte. Díszes zászlót is nyert az Osztály Uhlarik Mátyás elnök és Zavatzky Szilárd választmányi tag szíves adományából. A múlt év eseményeiről való beszámolás után ügyvezető elnök a jövő év munkaprogramját terjesztette elő, a mit a választmány helyesléssel fogadott el és amaz indítványt is magáévá tett, hogy propagandát

kell indítani új tagok gyűjtésére. A pénztár megvizsgálására Holénia Béla és Zavatzky Szilárd tagokat küldte ki a választmány, és még a közgyűlés idejére nézve határozott annyiban, hogy az lehetőleg a központi-választmányi gyűlés után legyen; közelebbi megállapítását különben az elnökségre bízta.

— **Zászlószög-megváltás.** A jogász-ifjúság október 27-ikén felavatott zászlójának költségeire a következő adományok érkeztek a jogásztestületi elnökség czímére, melyekről alulírott pénztáros a rendező-bizottság november 2-ikén tartott ülésének határozatából kifolyólag, a következőkben nyújt felvilágosítást. 200 koronát adtak: báró Prónay Dezsőné zászlóánya és gróf Andrássy Dénes. 100 koronát: dr. Horváth Ödön, dr. Horváth Ödön. 70 koronát: ifj. Kirchmayer Vilmos és neje, dr. Propper Adolf és neje. 50 koronát: dr. Balpataky Imre és neje, báró Ghillány Imre, Horváth Elemér és neje, Semsey Boldizsár és neje, és Sulyovszky István. 40 koronát: dr. Engländer Emilné, dr. Flórián Károly és neje, br. Ghillány László és neje, dr. Mikler Károly és neje, dr. Müller Bertalan és neje, dr. Raffay Ferencz és neje, dr. Rosenberg Teofil és neje, Szinyei Merse Félix és neje, és a helybeli tűzvezető tisztikara. 30 koronát: dr. Fischer-Colbrie Ágoston, a 67-ik gy.-ezred tisztikara, dr. Horovitz Simon és neje, id. Meliőrisz Kálmán, Péchy Elek, Újház Iván és Pehovits Ágoston. 25 koronát: Kassa szab. kir. város tanácsa, Kósch Árpádné és dr. Vályi János. 20 koronát: Berczelly J., Bielek László, Bornemisza Lajos, Csatáry Ágoston, Dessewffy Lajos, Dessewffy Pál, dobsinai ev. egyház, egri jogakadémia, Fuhrmann Imre, dr. Ghillány György, dr. Grynaeus Gé-záné, Hedry Ernő, Hevessy Bertalan, dr. Kakúsz Béla, Krayzell Aladárné, Kubinyi Albert, Maléter Árpád, ifj. Meliőrisz Kálmán, Oberschall Adolf, Paksy József, Péchy Zsigmond, dr. Piller Dezsőné, Pulszky Géza, dr. Rakovszky Endre, dr. Schmidt Gyula, Uhlarik Mátyás és Újház Árpád. 15 koronát: Dóbiás Ede. 10 koronát: Ardó Alfréd, dr. Baán Achill, Balpataky József, Bánó Aladár, Beniczky Lajos, id. Bánó József, Bretz Sándor, Darányi Ignác, dr. Dobay József, dr. Dobay Zsigmond, Draskóczy Lajos, Dúzs Mária, Egerer Ferencz, dr. Ereky István, Faragó József, Farkas Lajos, Fazekas Ágoston, Gamauf György, Gebhardt Sándor, Gerbery Sándor, dr. Grynaeus Géza, Gombos Alajos, Gyürky Pál, Hoffmann Mór, dr. Holénia Gyula, dr. Horovitz Gyula, dr. Horovitz Imre, Kadas Miklós, Keczer Imre, Klefner Gyula, Kósch Árpád Kőszeghy Ádám, Kőszeghy József, Krayzell Aladár, Krayzell Rózsika, Kribel Elek, Kubinyi Aladár, Latinák Rudolf, Legeza István, Magyar József, Matheny Gusztáv, Münnich Kálmán, dr. E. Nagy Olivér, Rhody Alajos, dr. Piller Dezső, Roskoványi Miklós, dr. Sonnenschein Simon, dr. Szehtlo János, a helybeli ág. ev. Theol. Akad. Testület, Tahy József, Taninecz Endre, dr. Tóth Sándor, dr. Uhlík Leo, Úsz Antal, Uslár-Gleichen Ötő br., Zabovorszky Béla és Zavatzky Mimi. 8 koronát: Árpád és Péchy Elemér. 5 koronát: Csathó Ferencz, Czékus László, Eiszelt Antal és Thrór Gyula urak. — Hálás köszönettel tartozik a Jogásztestület dr. Mikler Károlyné úrnő önmagmeltósága, ki a zászlószalagra az eperjesi hölgyek köréből a következő adományokat hozta össze: 5 koronát adott: dr. Máriaassy Béláné. 3 koronát adtak: dr. Mikler Károlyné, dr. Raffay Ferenczné, dr. Flórián Károlyné, dr. Propper Adolfné, dr. Balpataky Imréné, dr. Müller Bertalané. 2 koronát: Oszvald Károlyné, Kósch Zsófi, Veisz Elza, Szmoligovics Manyi, Szeredinszky Márta, Lakner Margit, ifj. Kirchmayer Vilmosné, br. Ghillány Lászlóné, dr. Rosenberg Teofilné, Maléter Erzsike, Tergina Margit, dr. Engländer Emilné, Jeney Lenke, dr. Horovitz Simonné. 1 koronát: dr. Dobay Józsefné, Dóbiás Irénke, dr. Szehtlo Jánosné és Szurmin Gizike. Fogadják a nemes adományozók ezúton is a Jogásztestület hálás köszönetét. Ssmerekovszky Béla s. k., jogásztestületi pénztáros.

— **Felhívjuk a nagyérdemű közönség figyelmét** Sziklai Samu divatárú-kereskedőnek (Főutca 107. sz.) lapunk mai számában közzétett hirdetésére.

— **A tüdőbetegek javára.** Halottak-napján az eperjesi köztemetőben felállított gyűjtőperselyekben 95 kor. folyt be a tüdőbetegek szanatóriuma javára. Ugyanerre a célra átengedték 12—12 korona esküdtiapidíjukat a következő kisorsolt esküdtek: dr. Fuchs Lipót, dr. Ghillány György, Meliőrisz József, Parkanyi Gyula, dr. Rosenberg Teofil, Schöpflin Géza és Sziklai Henrik.

— **Köszönetnyilvánítás.** Sziklai Henrik úr a Vecsey Ferenc november 6-iki hangversenyének üszta-jövédelmét: 10 kor. 79 fillért az izr. Nőegylet népkonyha-alapjának juttatta. Kegyes adományaért hálás köszönetet mond az elnökség.

— **Nyilvános köszönet.** Dr. Propper Adolfné úrnő Erzsébet-árvaházunk javára 20 koronát, úgyszintén Barkany Leo úr is 20 koronát voltak szívesek — úgy, mint már több éven át, ez idén is — az egylet pénztárába juttatni. Ezen kegyeletes adományukért legben-

sőbb haláját fejezi ki a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet. Eperjes, 1906. nov. 3. Kósch Árpádné elnök; Oszvald Károly, titkár; Kósch Árpád pénztáros.

— **A hideg ellen meleggel kell védekezni** s ki tagadhatná, hogy kívülről a meleg télbunda, belülről a valódi finom angol rummal készített illatos tea az, mely a meghűléstől legjobban megvéd, s utóbbi a meghűléstől is legkellősebben szabadít meg. Rum- és teakülönlegességeikért tessék tehát Pálesch Árpád drogériájához fordulni, hol olcsón és jól lehet ezekből bevásárolni.

— **A rendezett-tanácsú városok nagygyűlése.** A rendezett-tanácsú városok 1904. május 14-ikén tartott országos értekezletének határozata értelmében országos nagygyűlést tartanak Budapesten, nov. 12-ikén és 13-ikán. Az ismertető est november 11-ikén este 10 órakor lesz a «Royal»-szállóban. A nagygyűlés programja a következő: 1. Az országos kormányhoz intézendő emlékirat: a) egy külön városi törvényalkotása; b) a városok anyagi helyzetének javítása; c) a szolgálati pragmatika megalkotása; d) a tisztviselők fizetésének rendezése s ezzel kapcsolatosan a tisztí fizetések ideiglenes rendezése tárgyában beadott indítvány. 2. A városok országos egyesületének megalkotása. 3. A városok kötelező tűzkárbiztosítása tárgyában beadott esetleg a nagygyűlés napjáiig beérkezendő indítványok. A gyűlés helye az új városháza tanácskozó-terme; kezdete délelőtt 10 órakor.

— **Az Osztályosorsjáték** hatodik osztályának záróhúzási napján — okt. 23-ikán — a legnagyobb nyermény, melyet eddig egyáltalában nyertek 700,000 kor. összegben, a Szántó és Társa (Budapest, Váci-utca 11, Régi posta utca 10 sarkán) főelárústók által eladott sorsjegyre esett. Oly esemény ez, mely az osztályosorsjáték fennállása óta elő nem fordult. Egyetlen főelárústó sem tud ily szerencseeredményt felmutatni.

— **Táncvizsga.** Dite V. és fia növendékei nov. 10-ikén mutatták be a Rákóczi Katolikus Körben táncstanulásuk eredményét. A rendezett tánczokon kívül másoron volt magyar szóló, fátöltáncz, skót balett és legyezőtáncz is.

— **Zrínyi Ilona koszorújára** tolytatólag kimutatva a következők adakoztak: VIII. Illkovic Istvánné úrné: Horovitz Arturné, Illkovic Istvánné, öz. Kolosy Miklósné 4—4 k.; Árpád Gyulané 3 k.; Fiedler Gyulané, Jesztrebényi Gyulané, Ladomérszky Aladárné, Mátyákné Szaliovinovics Anna, Oberléné, Szalay Joán, Tahy Mihályné, Zoltán Margit 2—2 k.; Bodnár Béláné, Czentner Sándorné, Faragó Hedvig, Schréter Gusztávné, Gyarmathy Lenke, Horovitz Irénke, Hudák Mihályné, Illkovic Hilárné, Illkovic Magduska, Klinczkó Pálné, Löblovicsné, Rátvay Béláné, Somoskeő Aladárné, Stucker Istvánné, Szaffka Miklósné, Szilárd Bernátné, Tahy Zsuzsanna, Tarnay Ödönne 1—1 k.; összesen 50 k. — IX. Grynaeus Gézané úrné: Bethlenfalvyné, Dessewffy Ferenczné, Kadas Miklósné, Sztankay J.-né, Grynaeus Gézané 2—2 k.; N. N., Keczer Imréné, Winkler Andrásné, Mészáros Lajosné, P. Mácsi, S. T., Berzeviczy Elekne, Ferstein Márkné, a Nova, öz. Roskoványiné, Uhlarikné 1—1 k.; összesen 21 k. — X. Csatáry Ágostné úrné: Csatáry Ágostné 10 kor.; Schmidt Gyulané 4 kor.; Lukovits Aladárné, Urbán Elly 2—2 k.; összesen 18 kor. — XI. Szakmáry Gézané úrné: Szakmáry Gézané 4 k.; Mosánszky Béláné 3 k.; Somogyi Miklósné, Löcherer Gyulané, Biloveszky Józsefné, Blumenfeldné, Soós Lajosné, Vrablovskyné, Jármy Tituszné, Vas Antalné, Török Lajosné, Palyó Gyulané, Orosz Józsefné, Mikó Pálné, Tóth Istvánné, Dvortsák Józsefné, Tirscher Istvánné, Mátyák Gáborné, Bálintné, Dávid Jánosné, Fekete Elemérné, Kanarik Jánosné, Francz Vilmosné, Szlabay Mátyásné, Just Alfrédné, Homolka Józsefné, Sztórisz Róbertné, Schönvitzky Gyulané 2—2 kor.; Grundt Mátyásné, Henszelmanné, Geschászné, Patocskáné, Mikó Etelka, Veszely Erzsébet, Dávid Adolfné, Gmitter Józsefné, Sihal Vilmosné, Tahy Istvánné, Wiedmann Gusztávné 1—1 k.; összesen 71 k. — XII. Báró Ghillány Lászlóné úrné: ifj. Meliőrisz Kálmánné, Hodossy Imréné 6—6 k.; br. Ghillány Lászlóné, Bánó Aladárné 4—4 k.; összesen 20 k. — XIII. Piller Dezsőné úrné: öz. Fűzy Kristófné, öz. Fűzy Béláné, Piller Kálmánné, Piller Dezsőné, Teőke Bertalané 3—3 k.; ifj. Klauszer Kálmánné, Fűzy Szidónia, Tahy Boldizsárné, ifj. Kadas Miklósné, Sztankay-Fűzy Kornélia, Szekeress Dezsőné, Szakmáry Dezsőné 2—2 k.; összesen 30 k. — XIV. Kósch Árpádné úrné: Berzeviczy Albertné, Kirchmayer Vilmosné 10—10 k.; Tahy Paula 3 k.; Kósch Árpádné, öz. Kósch Arturné, Mikler Károlyné, öz. Lakner Árpádné 2—2 kor.; összesen 31 kor. — XV. Péchy Melanie úrné: Péchy Melanie 2 kor.; Egyedy Valéria 1 kor. 20 fill.; Péchy E., Péchy Natalie, Péchy Irén, Czarich Jenőné, Grossmann Samuné, Grossmann

FERENCZ JÓZSEF KESE RÚVIZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES IZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

Hermin, Kovalszky Margit, Péchy Ernőné 1—1 kor.; L. W. és Guttmanné 40—40 fill.; összesen 12 kor. — XVI. *Köszeghy Adámné* ívén: Köszeghy Adámné 4 k.; Eisner Józsefné, Konrády Imréné, Harant Ferenczné, Vetter Sándorné 2—2 k.; Polivka Janosné, Jakanicz Emma 1—1 k.; összesen 15 k. — XVII. *Krayzell Aladárné* ívén: Danieloviczné, Szentgyörgyi Karolyné, Krayzell Aladárné 2—2 k.; Szántó Zsigáné, Mészárosné, Glücksmanné 1—1 kor.; összesen 9 kor. — XVIII. *Oszwald Karolyné* ívén: Oswald Tivadarné, Szemere Mártonné, Luchs Róbertné, Újvári Béláné, Kadlec Józsefné, Kiszely Mártonné 2—2 k.; Blayer Iona, Maléterné, Grieger Tivadarné, Becsey Antalné, Chanáth Szidi, Faltin Gézané, Molitorisz Istvánné, Grieger Anna, Mayer Gézané, Schwarcz Árminné, Glasner Mórné, Oswald Béláné, Krizs Ágostonné, Horovitz Imréné, özv. Szurmin Márkné, Usz Ottilia 1—1 k.; összesen 30 k. — XIX. *Engländer Emilné* ívén: Halmos Karolyné 10 k.; Rosenbergné, Bíró Henrikné, Gebhardt 5—5 kor.; Engländer Emilné, Horovitz Gyula, dr. Propperné, György K. és B. 3—3 k.; Vadnicz 1 k.; összesen 41 k.; — XX. *Sóvár hölgyei*: Kárász Istvánné 10 k.; özv. Heizl Józsefné és családja 4 k.; Enyedi Jánosné, Zsuffa Antalné, Szecskayné, Makay Pálné, Mózolovszky Adolfné, Bohniczky Endréné, Früstök János, dr. Barcsyné, Dessewffy Paula, Merényi Gyuláné 2—2 k.; Halmayné, Semseyné, Grünldné, Zacsoviczné, Blattyné, Ormayné, Tokárné, Merzáné, Kremnitzky Armandné, Kremnitzky Margit, Legányiné, Danielis Laura, Zsigmond Albertné, Török Lipótné, Orosz Tamásné, May Jenőné, Hamrák Elza, Schulhof Mórné, Sommer Ágostonné, Köhler Józsefné, Szilárd Ivánné, özv. Domokosné, Torbik Rezsőné, Wott Béláné, Holenkay Etelka, Glücksmanné, Kristmann Józsefné, Szepesi Emma, Filla Liborné 1—1 kor.; Budayné 50 fill.; összesen 62 kor. 50 fill. *Végösszeg: 837 korona.*

— **Járványok.** A kanyaró-járvány nagy mértékben lépett fel Girálton, a megbetegedések száma 200 körül van. Legnagyobb baj az, hogy dr. Horvits Artur girálti orvos beteg s a Lukácsfürdőben időzik. Október második felében Eperjesen 11 roncsló-toroklob és 4 hasi-hagmaz, több községben pedig vörheny és hőkhorut fordult elő.

— **Tüzek.** November 5-ikén Jernyén öt lakóházat, pár nappal előbb pedig Magyarjakabvágyon 16 lakóházat és Szentpéteren 2 csúrt, valamint több mellékepetet hamvasztott el a tűz.

— **A dr. Richter-féle Liniment Caps. comp.** (Horgony-Pain-Expeller) igazi népszerű házi szerre lett, mely számos családban már több mint 37 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, közhányó, csúszlónál stb. nál a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő; sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő házi szer jó eredménnyel alkalmaztatott bedörzsölésként az influenza ellen is és üvegekben: a 80 fillér, 1 kor. 40 f és 2 korona, a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-Expeller) kérni, valamint a «Horgony» védjegyre és a Richter cégjegyzésre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

— **Felmentő ítélet.** Érdekes esküdtszéki tárgyalás volt szerdán a kassai törvényszéken. A vádlott Ignáth József kereskedősegéd, a ki az eperjesi fogyasztási szövetkezet egyik igazgatójáról, Halmi Edéről azt írta, hogy mindaddig alávaló, gaz rágalmozónak jelenti ki, míg egy nő-alkalmazottjával szemben használt rágalmozó kifejezéseit vissza nem vonja. Az igazgató e miatt sajtópert indított a most katonasorban lévő Ignáth ellen, a mely pernek szerdán volt a főtárgyalása Elnök Sziráky Barna, a magánpanaszost dr. Szauberer Béla képviselte, míg vádlottat dr. Balkányi Gusztáv kassai ügyvéd védte. A tényállás ismertetése után a bíróság helyt adott a valódiság bizonyításának és sikerült is a panaszosnak és egy tanúnak vallomásaival igazolni azt, hogy az igazgató a Plattyval egy szobában dolgozó nő-alkalmazotttól azt állította, hogy Ignáth Józseffel a hivatalos órák alatt viszonyt folytat. Ennek igazolása után az esküdtek Ignáthot nem-bűnösnek mondták ki, mire őt a bíróság a vád és következményeinek terhe alól felmentette. Halmi Ede a felmentő ítélet ellen semmisségi panaszt jelentett be.

— **Haltenberger** kassai kelmefestő, tisztító és gőzműgyárának átvételi irodája Eperjesen Theisz Ármán, Főutca 58. sz. alatti gyermekjáték-, díszmű-, fegyver- és hangszerüzletében van.

— **Adományok.** Sziklai Henrik a Vecsey-hangverseny tiszta jövedelmeképpen 10 kor. 79 fillért, Hay Jolán és Klein Izidor pedig 10—10 koronát adott a helybeli népkönyha javára.

— «Oh ez az Eszter...» Pityókosan érkezik haza az újdonsült férj fiatal felesége kisírt szemekkel várja. «Hol voltál oly sokáig Sándor, és hogyan nézel ki?» — mondja síró hangon. Férjürem nehéz nyelvel, dadogva csak ennyit válaszol: «oh... ez az Eszter... oh... ez az Eszter...» «Hát így vagyunk? hát Esztered van már nekem!» felel az asszonyka «Hát az órád és a lánczod hol van?» «A... a Pista bácsinál, a hol... azt a jó Eszter...» tovább nem tudta folytatni, mert

a felesége zokogva adta ki a cselédeknek a parancsot a csomagolásra. «Egy percig sem maradok veled egy fedél alatt, megyek haza a mamához; ki hitte azt hat hét előtt, hogy ily hamar kedvesed, Esztered lesz neked. Szerencsére e pillanatban lépett be Pista bácsi, átadva az asszonykának férje óráját és lánczát s nevetve világosította fel a féltékeny asszonyt, hogy nem asszonyszemélyről van szó, hanem cognacról. Ugyanis férj uram egy kissé többet ivott a finom Esterházy-cognacból és, hogy illuminált állapotban óráját és lánczát el ne lopják, hát Pista bácsi magához vette azokat. Boldogan ölelte magához a szép asszony e felvilágosítás után férjét s nevetve mondá: «Ezt az Esztert szívesen megbocsájtom neked».

— **Rövid hírek.** Lőrincz István úgy fejbe vágta egy követ György nevű bátyját, hogy ez eszméletlenül terült el és súlyos sérülését a kórházban ápolják. — A most besorozott újonczok 1907. január 15-ikén vonulnak be, a kiszolgált katonák visszatartott része pedig jövő hó elején szabadul ki. — *Krajnyák* János nov. 3-ikán és *Kovács-Sebej* Józsefné nov. 6-ikán hirtelen elhunyt; mindkét esetben természetes halál forgott fenn a megejtett bonczolás, illetve orvosi vizsgálat szerint — A rendőrség újabban is megbüntetett három tehamisító asszonyt. — December 15-től kezdve Budapestről új gyorsvonat fog járni Tátralomniczra. Indul reggel 9 órakor és érkezik d. u. 4 órakor — *Kolcsun* Mihályt egy eddig ismeretlen fuvaros Szárazvölgyön elgázolta. A fiú súlyos sérülést szenvedett.

— **Külső használatra.** Testrészek fájdalmai, csúzos és köszvényes bajok és mindenemű gyuladások a *Moll féle sósórszeszeszel* gyógyíthatnak biztos sikerrel. Egy üveg ára 1 kor. 90 fillér. Szétküldés napenként utánvétellel Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által Bécs, I. Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ő gyári-jelvényével és aláírásával.

— **Az anyakönyvi hivatal heti kimutatása.** Születtek: Duzsda János g. k., Klyaga István r. k., Fábian Gyula r. k., Szabó József r. k., Wittner Irén r. k., Lustig Henrik izr. — *Meghaltak:* Kránitz Lőrincz r. k., 48 éves; özv. Puhala Andrásné r. k., 70 éves; Rudik Antónia izr., 1 hónapos; Krajnyák János r. k., 57 éves; Majernyik László r. k., 2 hónapos; Sebej Józsefné r. k., 43 éves, Schmidt József r. k., 76 éves. — *Házasságok közt:* Kesselbauer Sándor r. k. és fanciesli Joób Róza ág. h. ev. Kurimszky József r. k. és Furman Mária r. k. Eröss Dezső ág. h. ev. és Flórián Lujza ág. h. ev.

Felölös szerkesztő: Dr. Raffay Ferencz. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.



A házasszony gondoskodásán mulik a család üdve, boldogsága!

A Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé

Kathreiner előállítási módszere révén kellemes ízű, az egészséget előmozdító és olcsó, ez által a legmegbecsülhetlenebb előnyöket nyújtja minden háztartásnak!

Minden vásárlásnál hangsúlyozzuk kifejezetten a Kathreiner nevet és csak eredeti csomagokat kérjünk Kneipp-páter védjeggyel.

6480/1906. polg. sz.

Hirdetés.

Az eperjesi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy dr. Balpataky Imre eperjesi kir. közjegyző irodáját 1906. évi november hó 2-ikán megnyitotta.

Kelt Eperjesen, a kir. tsvszéknél, 1906. évi november 4. napján, Grynæus s. k., kir. tsvsz. elnök, Csabinyák Mihály s. k., jegyző.

Báli-selyem

60 krtól kezdve méterje, utolsó újdonság. Bérmentve és már elvámolva házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték fordulós postával.

Henneberg selyemgyáros, Zürich.

NYILTÉR.

Vescebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvénynél, a cukros húgyárnál, az emésztési és lélegzési szervek hurutainál

Lithion-forrás

SALVATOR

Működő elikkorral használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai!



Húgyhajtó hatáson.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Első rangú gyógyvíz és diatetikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és vese izgatási tünetenyekben vagy húgysavas vesekövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok és egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésre.

Kapható ásványvízkereskedésekben vagy a Salvator-forrás igazgatóságánál Eperjesen

WEITZENHOFFER B.

vízvezetési és csatornázási berendező

Eperjes, Rózsa-utcza 6. sz.

Elvállal terv és megrendelés szerint vízvezetési, csatornázási és fürdőberendezéseket, vízüblítésű angol-closeteket és minden ezen szakmába vágó munkát.

Terv és költségvetés díjtalanul.

Mintaraktár bármikor megtekinthető.

Köhögés!

Ki arra nem ügyel, vétkezik saját teste ellen.

KAISER-féle MELL-KARAMELLÁK a 3 fenyővel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, redketség, hurut és elnyálkásodás ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy azt, a mit ígérnek, valósul.

Csomagok ára 20 és 40 fillér.

Kapható:

SCHOLZE ALFRÉD cukrászda- és kávéházban EPERJESEN.

!! Világosoda !!

Ingyen kap mindenki egy valódi svájci szabadalmazott Roskopf zsebórát 3 évi gyári jótállással, valamint egy aranyozott páncéllánczot, selyem úri-nyakkendőt, f. nikel-írószköt, elsőrendű angol 5-ágú zsebkést, elsőrendű szivarkaszikpát borostyánnal és elsőrendű utazó-toiletet, a ki tőlem 100 db. értékes képeslevelezőlapot hozat 5 koronáért. — Szétküldés postai utánvétel vagy előzetes pénzbeküldés mellett, levélbélyegyekben is.

R. Wolf Exporthaus, Bielitz, Nr. 179. östr.-Schlesien.

Jegyzet. Két csomag vételénél egy angol borotvát vagy 6 finom vászon-zsebkendőt ingyen mellékelek.

704—1906. végreh. szám.

Árverési hirdetés.

Alulírott kiküldött bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. bíróságnak 1906. évi Sp. I., 340/6. sz. végzése folytán dr. Dobay Zsigmond ügyvéd által képviselt özv. Vargovcsik Mihályné felperes részére új. **Vargovcsik György** alperes ellen 301 kor. 30 fill. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 610 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1906. évi V. I., 336/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán **Fintán** leendő megtartása határidejéül **1906. évi november hó 28-ik** napjának délutáni 2 órája kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt tehén és tinók s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzítés mellett, szükség esetén becsíron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az előtérvezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldöttnél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetésnek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1906. november 8. **Spányi Kálmán,**
kir. bír. végrehajtó.

A legelőkelőbb orvostanárok által ajánlott és a kiállításokon aranyérmekkel és díszoklevelekkel kitüntetett

Esterházy-cognac

mely a közönség kedvencz itala mindenütt kapható.

•••
Központi iroda:

Gróf Esterházy Géza-féle cognacyár

BUDAPEST,

V. ker., Nádor-utca 16.

Teljesen potolják a külföldi likőröket
Schrank Béla

gőzerőre berendezett likörgyáranak elismert jó gyártmányai
Esztergomban.

Legnagyobb versenyképesség!

Képviselve:

Lindner J. Mor, Eperjes.

Különleges gyártmány:
Triple Sec
„Comme il faut“.



Kapható Bein Simon fűszer- és csemegekerekedésében Eperjesen.

Amerika

Abfahrt von Havre jeden Samstag.
Fahrkarten durch die

Französische Linie.

Gute und schnelle Beförderung. Ausgezeichnete Verpflegung inclusive Wein und Liqueur. Amerikanische Eisenbahn-Fahrkarten nach jeder Station zu Originalpreisen. Nähere Auskunft gratis und franco durch die

Französische Linie
WIEN, IV., Weyringergasse No. 8.

Ha olcsón és jót akar vásárolni, úgy kísértse meg bevásárlását

SZIKLAI SAMU

úri-, női-dívat és rövidárú üzletében
Eperjes, Fő-utca 107. sz. alatt
— a Kollégiummal szemben (Rosenberg-ház), —

a hol bámulatos olcsó árban kaphatók: férfi- és női-fehérműek, gallér, kézelők és nyak-kendőkülönlegességek, harisnyák, keztük, csipkék és csipkeszövetek minden kivitelben, szalagok, selymek, pamutok és czérnák, selyemszövetek, pelüchök, bársonyok, szőrmeboák, muffok és pipereczikkek és az összes férfi- és női-szabókellékek.

A Fregoli átváltozó-nyakkendő egyedüli elárúsító-helye.

A nagyérd. közönség becses pártfogását kéri

SZIKLAI SAMU Fő-utca 107.

Pontos és szolid kiszolgálat! • Legjobb minőségű árúk!



Köhöges, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

Réthy-féle pemetefü-czukorkánál.

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

Még soha nem létezett szerencse!

Folyó évi október hó 23-ikán, a VI-ik osztály záróhúzása napján, a **legnagyobb jutalmat** mely eddig egyáltalában előfordult

700,000 korona

összeben és pedig:

a főnyeremény **100,000** korona

a jutalom **600,000** korona

összesen **700,000** korona

a mi főáruddánk jutott s a szerencsés sorsjegytulajdonosoknak általunk lett kifizetve.

Hivatkozással az általunk kifizetett óriási nyereményre és az ezelőtt is már főáruddánk jutott sok tetemes nyereményekre, ajánlunk szerencse-sorsjegyeket a

folyó évi november hó **22. és 23-ikán**

tartandó 19-ik sorsjáték 1-ső osztály nyereményhúzásához.

$\frac{1}{8}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{1}$
kor. 1.50 3.— 6.— 12.—

Szántó és Társa

a magyar királyi szab. osztálysorsjáték föelarúsítói
BUDAPEST.

Központ: Váczi-utca 11. sz., Régi Posta-utca 10. sz.

Sorsjegyek főgyűjtődénkből itt helyben is kaphatók:
özv. **Simkó Mátyásné, Fő-utca 41.**

== Kiadó ==

a **Fő-utca 40. sz. házban**

azonnal

1 üzlethelyiség,

1 udvari lakás

(3 szoba) és

1 butorozott szoba,

és **1907. évi május hó 1-jétől**

1 utcaizai lakás

(a Kossuth Lajos-utczára).

Bővebbet

KÓSCH ÁRPÁD papirüzletében.

4177—1906. tkvi számhoz.

Árverési híre

Az eperjesi kir. törvényszék híre teszi, hogy az eperjesi július 15-ikén 1905. O. I. ján néhai **Cseh Alajosné** s eperjesi kir. törvényszék lévő és Eperjes szab. k. I. az eperjesi 758. s. 299. hr., 132. öi. sz. s. Czihi Zsófia nevében álló.

II. az eperjesi 845. 172. hr., 141. öi. és 173. szül. Czihi Zsófia Jozsef kikiáltási árban, és

III. az eperjesi 1277. 592. hr., 57. öi. és 59. özv. Zsatkovszky szül. 36,000 koronában megverés nem az 1906. évi november hó 15-ik napján szék pertárában megtartott árverés szándékát, ad II. 1300 koronát, vagy óvadékképes értékű Kir. törvényszék megadja.

Eperjes, 1906. évi október 10.

életbiztosító-társaság
érdemű közönség

terményüzlet-

A társaság
Bevétel b
Kifizetésel
Az 1905.
összeg értékben.
A magyar
magyar értékek

BATTHYÁNY
ország

tartalmazó
M
látogatásá
miserint
néhány so

Ta

Szándék
delni, kére
zám is elk
Név
Lakhel
Uteza

4177—1906. tkvi számhoz

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság köz-
hírré teszi, hogy az eperjesi kir. járásbírósnak 1906. évi
július 15-ikén 1905. O. I. 145/14. sz. alatt kelt végzése alap-
ján néhai Cseh Alajosné szül. Czihy Zsófia hagyatéki ügyében az
eperjesi kir. törvényszék (az eperjesi kir. járásbírósnak) területén
lévő és Eperjes szab. kir. városban fekvő,

I. az eperjesi 758. számú tjkvben foglalt A. III. 1. sor-
299. hr., 132. öi. sz. s B. 7. sorsz. alatt Cseh Alajosné szül.
Czihy Zsófia nevének álló házra 11,000 kor. kikiáltási árban;

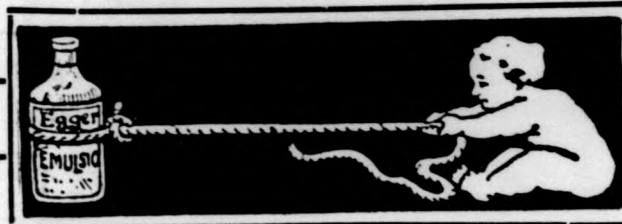
II. az eperjesi 845. sz. tjkvben foglalt A. I. 1., 2. sor-
172. hr., 141. öi. és 173. hr. sz. B. 9. sorsz. alatt Cseh Alajosné
szül. Czihy Zsófia Jozefa nevének álló ház- és kertre 13,000 kor.
kikiáltási árban, és

III. az eperjesi 1277. sz. tjkvben foglalt A. I. 1., 2. sor-
592. hr., 57. öi. és 592/a. hr. számú s B. 2. sorszám alatt
özv. Zsatkovszky szül. Czihy Zsófia nevének álló házra és kertre
36,000 koronában megállapított kikiáltási árban elrendelt ár-
verés nem az 1906. évi október 29-ik napján hanem, 1906. évi
november hó 15-ik napjának d. e. 10 órájkor ezen kir. törvény-
szék pertárában megtartatni fog.

Árverezni szándékosok tartoznak bánatpénzül ad I. 1100 kor-
onát, ad II. 1300 koronát és ad III. 3600 koronát készpénzben
vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni.
Kir. törvényszék mint tkvi hatóság.

Eperjes, 1906. évi október hó 24-ikén.

Medzihradszky s. k.,
kir. tvszéki bíró.

**AGGÓDÓ ANYÁK**

vézna, gyenge, a fejlődésben visszamaradt gyermekük érdekében emlékezzenek az
EGGER-EMULSIÓRA,
mely szer orvosi szakvélemény alapján hivatva van a kisdedek élet- és fejlődés-
képességét teljes mérvben helyreállítani.

A NÁDOR-GYÓGYSZERTÁR Budapest, VI., Váci-körút 17.
bárkinek küld egy ingyenes próbát 30 fillér előzetes beküldése ellenében (csoma-
golás- és portóért).

Egy eredeti nagy üveg EGGER-EMULSIÓ 2 kor. árban kapható Eperjesen: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz
István gyógytárakban és Pálesch Árpád drogériában. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

A „THE GRESHAM“

életbiztosító-társaság kassai vezérügynöksége szives tudomására adja mélyen tisztelt ügyfeleinek és a nagy-
érdemű közönségnek, hogy eperjesi főügynökségét

GLÜCKSMANN NÁNDOR

terményüzlet- és ügynökségi iroda-tulajdonos úrra ruházta át.

A társaság vagyona 1905. december 31-ikén	kor. 223.817,069-68
Bevétel biztosításokból és kamatokból 1905. évben	„ 32.677,080-71
Kifizetések, biztosítási és járadéki szerződések, valamint visszavásárlások stb. után a társaság fennállása óta (1848.)	„ 515.093,054-85
Az 1905. évben a társaság 5817 kötvényt állított ki	„ 42.635,885-84
összeg értékben.	
A magyarországi üzlet díjtartaléka	„ 25 661,446-09
magyar értékekben elhelyezve.	

Magyarországi igazgató-tanács:

ANDRÁSSY GÉZA GRÓF, v. b. t. t., országgy. képviselő,
elnök.

BATTHYÁNY TIVADAR GRÓF,
országgy. képviselő,

BENYOVSZKY SÁNDOR GRÓF,
országgy. képviselő,

KARÁTSONYI JENŐ GRÓF, v. b. t. t.,
országgy. képviselő,

SIMON JAKAB,
tőzsdetanácsos.

Igazgatók:

BECKETT A. REGINALD,

CZÖVEK JENŐ.

Van szerencsénk az igen tisztelt hölgyközönség szives tudomására hozni, miszerint képviselőnk

**toilettek, costümekek, felöltők,
szőrmecollierek és szőrmeka-
bátok legújabb modelleit, továbbá női fehér-
neműeket, szőnyeget, füg-
gönyöket stb.**

tartalmazó, dúsan felszerelt mintagyűjteményünkkel november hó folyamán **odaérkeznek.**

Miután hazai törvényeink értelmében képviselőnk csakis előzetes meghívás alapján tehetné
látogatását, tisztelettel kérjük azon tisztelt hölgyeket, kik mintagyűjteményünket megtekinteni óhajtják,
miszerint ebbeli óhajukat — az őket érdeklő cikkek megjelölése mellett — az alábbi minta szerint
néhány sorban velünk közölni kegyeskedjenek.

MINTA.

Tausky J. Fiai cégnek

Pozsony.

Szándékom lévén cégénél ren-
delni, kérem képviselőjét megfelelő mintákkal hoz-
zám is elküldeni.

Név
Lakhely
Uteza

Kiváló tisztelettel

TAUSKY J. FIAI

POZSONY.

Egyesült Czeplédi Szőlősgazdák Boreladási Társasága

◆ CZEGLÉD. ◆

Egyenlősíti, bepinczezi és áruba bocsátja a termelők tisztán kezelt legkitünőbb borait. Nyilvántartja és közvetíti ezentúl az egyes termelők magánpinczéiben sajátkezüleg gondozott boraikat is.

Különösen előnyös szövetkezeteknek és vendéglősöknek a nálunk való bevásárlás, mert egész éven át egyforma és akármilyen nagy tömegben folyton egy és ugyanazon bort kaphatják.

Ezúttal áruba bocsátjuk a legkitünőbb siller-színű «Kadarka» és zöldes-fehér «Ezerjő», «Rizling» stb. fajokat is, melyek több waggon vételenél igen mérsékelt árban kaphatók.

Levél- vagy sürgönyzím: Egyesült Szőlősgazdák Társasága, CZEGLÉD.

Birtokberlet lejártja miatt mindenféle

gazdasági eszközök,

valamint

270 drb. juh eladó.

Lefkovits Jakab, Berzenke, u. p. Sárosventimre.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgöres és gyomorhív, rögzített székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzsölési szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.



Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-székhely: Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvétellel teljesíthetnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított háziszern, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvény, csúsz és a meghűlések, bedörzsöléséppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K. 80, K. 1.40 és K. 2.— és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

D: Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 nos.

Mindennapi szétküldés.

Jelzálog- és tisztviselői kölcsön

kezessel és kezes nélkül — katonatisztek, állami és megyei tisztviselőknek fizetésre való előjegyzéssel vagy a nélkül!

Jelzálog-hitel 1000 kor.-tól feljebb, I.—II.—III. helyre, földbirtokra és házakra 10—65 évi amortizációs kölcsönt készpénzben folyósítva.

Épülőfélben levő ingatlanokra oly arányban, a mily arányban az építkezés előrehaladt.

Osztálysorsjegyek elárúsítása.

Előnyösen! Szolid alapon és gyorsan eszközlöm mindezen fenti műveleteket elsőrangú intézetek által.

Bővebb felvilágosítás nyerhető

WEISZ JENŐ banküzletében Eperjes, Főutca 75. sz., I. em.

Acetylénvilágítási berendezések

önálló teleppel, a szabadalmazott **LUX**-készülékkel.

Kezelés nélküli, önműködő carbid a vízbe eső rendszerű, teljesen veszélytelen fejlesztők.

Elektromos világítási és erőátviteli berendezések.

Speczialitás: önálló kis telepek (elektrogének) városok, kastélyok, gyárak, szállodák, malmok és magánházak részére. Egy 16 gyf. izzólámpa óránként 1 fillérbe, egy tényleges lóerő 6 fillérbe kerül.

MOTOROK benzine, gázra, nyersolajra, stb.-re bármilyen célra.

Fejér és Schmidt, Budapest, Eötvös-tér 2.

Oh jaj!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR” GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.

Eperjesen kapható: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógytárakban és Pálesch Árpád drogeriában. — Bartfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

Hogy hívják? Mikor született? Nincs többé csalódás!

Szerencsését lepecsételve örzi a KISS bankház!

Mindenki megkapja a szerencse által neki szánt sorsjegyet! Fortuna segélyével minden név és születési év részére egy szerencseszámot helyeztünk el

pecsét alatt, például:

a lepecsételt boríték előoldala:

A boríték hátsó oldala:



Használja ki az alkalmat.

Fogadja lepecsételve szerencsését tőlünk.

Írja meg nevét, születési évét és mi azonnal küldjük **pecsét alatt** az Ön részére eltett szerencsesorsjegyet.

Sok ezer család, mely bizalmával bennünket megtisztelt és a

„KISS szerencsése NAGY”

jelmondás híveihez csatlakozott, nálunk lelte szerencsését; merítsen Ön is a Kiss bankház kiapadhatatlan szerencseforrásából, vegye át tőlünk

szerencsésének lepecsételt záloglevelét és gazdagság meg jólét közel lesz Önhöz.

XIX. sorsjáték I. osztályának húzása már folyó évi november 22. és 23-ikán lesz.

Az I-ső oszt. sorsjegyek árai:

Egy nyolczad K. 150. Egy negyed K. 3.—. Egy fél K. 6.—. Egy egész K. 12.—.

KISS KÁROLY és TÁRSA

magy. kir. szab. osztálysorsjáték főelárúsító-helye

BUDAPEST, IV., Kossuth Lajos-utcza 13. sz.

Fiókok: VI., Váci-körút 5. sz. — VII., Erzsébet-körút 22. sz.

EP

TÁR

Előfizetési árak negyedévre 2 kor. Hirdetési díj: Háromhastól tésert jutány

A magy

A tulipán a ne... ből fakadt. A nem... a nagy együttérz... dalmái és remény... lyosodtak ki s ez... nemzeti renaissanc... tizedes tétlenség... nek tudatára ébre... a multból reá m... jövőjét biztosítja.

Társadalmunk... a nemzeti eszmé... évek mozgalmái... voltak. Alkotmány... tunk nagy mozga... kesedésük tüzebe... sok betetőzéséhe... szívós, a részletek... kálkodás kell a... Munka, melyet ne... nem keres rögtön... kára hívja fel a... tagjait. Negyven... Szövetségnek! Mi... mény, ha pozitív

Első feladat... becsülése minden... fordul tekintetű... hever, mely iránt... nyösebb volt: a... lyet be kell futni... közgazdasági ön

AZ «EPERJESI

ÉK

— Részlet dr. Beres... alata

Magyarország r... Az absolutizmus... teljesen elegendő v... és künn a világ el... képtelensége akár... hatalmi eszközökke... Félmeles lenni... dott; el nem kerül... hovatovább nevelt... A gyűlöletesség... tetlen, kiírthatatlan... könyvével, a «Blich... Magyarországon é... A bécsi miniszt... dozni kezdtek; má... stern gr., kinek he... gróf foglalta el; au... helyette Hüßner... rendőri ügyeket é... Időközben azo... mi alkalmasabb v... ejteni a «birodalom... telen állapotai fölé... lott Ausztria hábo... mely Magentánál... vereségével végző